



V Bruseli 28. 6. 2013  
COM(2013) 470 final

Návrh

## **ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY**

**o uvoľnení prostriedkov z Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2011/025 IT/Lombardsko, Taliansko)**

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

Bod 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení<sup>1</sup> umožňuje uvoľnenie prostriedkov z Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (fond EGF) prostredníctvom nástroja flexibility s ročným stropom 500 miliónov EUR nad rámec príslušných okruhov finančného rámca.

Pravidlá, ktoré sa uplatňujú na finančné príspevky z fondu EGF, sú stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii<sup>2</sup>.

Dňa 30. decembra 2011 Taliansko predložilo žiadosť EGF/2011/025 IT/Lombardia o finančný príspevok z fondu EGF v dôsledku prepúšťania v dvoch podnikoch, ktorých činnosť patrí podľa klasifikácie NACE Revision 2 do divízie 26 („výroba strojov a zariadení“)<sup>3</sup> a ktoré pôsobia v regióne NUTS II Lombardia (ITC4) v Taliansku.

Po dôkladnom preskúmaní tejto žiadosti Komisia v súlade s článkom 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006 dospela k záveru, že sú splnené podmienky na poskytnutie finančného príspevku podľa tohto nariadenia.

### ZHRNUTIE ŽIADOSTI A ANALÝZA

<b>Základné údaje:</b>	
Referenčné č. EGF	EGF/2011/025
Členský štát	Taliansko
Článok 2	písm. b)
Dotknuté podniky	2
Región na úrovni NUTS II	Lombardsko (ITC4)
Divízia NACE Rev. 2	26 („Výroba počítačových, elektronických a optických výrobkov“)
Referenčné obdobie	20. 3. 2011 – 20. 12. 2011
Začiatok poskytovania personalizovaných služieb	1. 3. 2012
Dátum žiadosti	30. 12. 2011
Počet prepustených pracovníkov počas referenčného obdobia	529
Počet prepustených pracovníkov, ktorým je pomoc určená	480
Výdavky na personalizované služby (v EUR)	1 687 200
Výdavky na poskytovanie podpory z fondu EGF <sup>4</sup> (v EUR)	105 000
Výdavky na poskytovanie podpory z fondu EGF	5,9

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

<sup>2</sup> Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.

<sup>3</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1893/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zavádza štatistická klasifikácia ekonomických činností NACE Revision 2 a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (EHS) č. 3037/90 a niektoré nariadenia ES o osobitných oblastiach štatistiky (Ú. v. EÚ L 393, 30.12.2006, s. 1).

<sup>4</sup> V súlade s článkom 3 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006.

(v %)	
Celkový rozpočet (v EUR)	1 792 200
Príspevok z EGF (65 %) (v EUR)	1 164 930

1. Žiadosť bola Komisii predložená 30. decembra 2011 a do 12. marca 2013 bola doplnená o dodatočné informácie.
2. Žiadosť spĺňa podmienky na poskytnutie prostriedkov z EGF podľa článku 2 písm. b) nariadenia (ES) č. 1927/2006 a bola predložená v lehote 10 týždňov stanovenej v článku 5 uvedeného nariadenia.

### **Súvislosť medzi prepúšťaním a veľkými zmenami v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie alebo celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy**

3. Taliansko odôvodňuje vzťah medzi prepúšťaním a celosvetovou finančnou a hospodárskou krízou tým, že hospodárska kríza spôsobila zníženie dopytu a investícií v oblasti IKT na strane spotrebiteľov i podnikov, čím výrazne prispela k spomaleniu talianskeho odvetvia IKT a odvetvia elektronických súčiastok (Nace 26)<sup>5</sup>, a to od roku 2009<sup>6</sup>.
4. Podľa talianskych orgánov sa odvetviu IKT v Taliansku v období medzi rokmi 2005 a 2008 darilo pomerne dobre a najmä v porovnaní s inými odvetviami talianskeho hospodárstva vykazovalo primeranú úroveň hospodárskej činnosti, a to aj napriek tomu, že v uplynulom desaťročí muselo čeliť silnej konkurencii zo strany IKT spoločností z krajín s nízkymi výrobnými nákladmi (pozri ďalší bod). V dôsledku krízy sa však tento pozitívny vývoj trvajúci do roku 2008 zvrátil a rôzne odvetvia IKT – napríklad odvetvie IT – začali vykazovať zápornú mieru rastu: – 9 % v roku 2009, – 2,5 % v roku 2010, – 4,1 % v roku 2011 (záporné miery rastu v porovnaní s predchádzajúcimi rokmi).
5. Podľa asociácie Assinform trpelo talianske odvetvie IKT v predchádzajúcom desaťročí najmä kvôli silnej konkurencii z krajín s nízkymi výrobnými nákladmi a niekoľko rokov čelí výzve v podobe potreby zreorganizovať odvetvie v dôsledku rýchleho nástupu nových technológií ako napr. tzv. cloud computing (výpočtové mračno), rôzne druhy elektronických služieb, sociálne siete atď. Digitálna priepasť medzi Talianskom a poprednými európskymi krajinami, ako aj s ďalšími štátmi, sa v dôsledku spomalenia spôsobeného hospodárskou krízou ešte ďalej prehĺbila. Tento vývoj viedol začiatkom roka 2009 k zníženiu počtu zamestnancov v talianskych podnikoch pôsobiacich v odvetví IKT.
6. Výrazný úpadok v odvetví IKT v Taliansku, ku ktorému došlo v dôsledku krízy, zasiahol aj dva podniky, ktoré sú predmetom tohto návrhu: Anovo Italia S.p.A. (provincia Varese) a Jabil CM S.r.l. (provincia Miláno). Už aj tak zložitá situácia týchto podnikov sa ešte väčšmi zhoršila a snahy o premenu a reorganizáciu, ktoré sa

<sup>5</sup> Odvetvie spadajúce pod Nace 26 zahŕňa celý rad činností vrátane výroby počítačov a elektroniky, elektronických a optických prístrojov a zariadení, meracích prístrojov, hodínok a hodín ako aj činnosti spojené s výrobou softvéru, poradenstvo a príbuzné činnosti.

<sup>6</sup> Zdroje citované talianskom: Assinform – Talianske združenie informačných a komunikačných technológií ([www.assinform.it](http://www.assinform.it)); Správa Osservatorio ICT & PMI della School of Management del Politecnico di Milano z roku 2009 ([www.osservatori.net](http://www.osservatori.net)); ISTAT (<http://www.istat.it/>).

vyvinuli v posledných rokoch, zlyhali, čo v konečnom dôsledku viedlo k zatvoreniu týchto podnikov a prepusteniu zamestnancov.

7. Komisia už pri posudzovaní žiadostí EGF/2011/016 IT Agile (Nace 62)<sup>7</sup> a EGF/2010/012 NL Noord Holland ICT (Nace 46)<sup>8</sup> skonštatovala, že hospodárska a finančná kríza má vplyv na podniky pôsobiace v odvetví IKT.. Tieto tvrdenia sú platné aj naďalej<sup>9</sup>

### **Preukázanie počtu prepustených pracovníkov a splnenie kritérií článku 2 písm. b)**

8. Taliansko predložilo túto žiadosť na základe intervenčných kritérií stanovených v článku 2 písm. b) nariadenia (ES) č. 1927/2006, v ktorom sa vyžaduje minimálny počet 500 pracovníkov prepustených v období deviatich mesiacov z podnikov pôsobiacich v rámci rovnakej divízie klasifikácie NACE Revision 2 v tom istom regióne alebo v dvoch susediacich regiónoch na úrovni NUTS II v členskom štáte.
9. V žiadosti sa uvádza, že v priebehu deväťmesačného referenčného obdobia od 20. marca 2011 do 20. decembra 2011 bolo prepustených 529 pracovníkov v 2 podnikoch, ktoré podľa klasifikácie NACE Revision 2 pôsobia v rámci divízie 26 („Výroba počítačových, elektronických a optických výrobkov“) v regióne Lombardia (ITC4) na úrovni NUTS II. Počet 322 pracovníkov prepustených zo spoločnosti Jabil CM S.r.l. sa vypočítal podľa prvej zarážky druhého odseku článku 2 nariadenia (ES) č. 1927/2006 (prepúšťacie listy zaslal zamestnávateľ zamestnancom 28 septembra 2011). Počet 207 pracovníkov prepustených zo spoločnosti Anovo Italia S.p.A. sa vypočítal podľa tretej zarážky druhého odseku článku 2 nariadenia (ES) č. 1927/2006. Komisii bolo 29. januára 2013 doručené potvrdenie vyžadované podľa článku 2 ods. 2 nariadenia o EGF, že 207 zamestnanci vykázani podľa tretej odrážky boli skutočne prepustení.

### **Vysvetlenie nepredvídateľnej povahy tohto prepúšťania**

10. Podľa talianskych orgánov sa prepúšťanie v dvoch spoločnostiach, ktorých sa táto žiadosť týka, tj. Anovo Italia S.p.A. a Jabil CM S.r.l., nedalo predvídať. Finančná a hospodárska kríza mala závažný vplyv na oba podniky a viedla k zlyhaniu snáh o premenu a reorganizáciu, o ktorú sa obidva podniky v posledných rokoch snažili, a napokon aj k prepusteniu všetkých zamestnancov: spoločnosť Anovo Italia S.p.A vyhlásila úpadok (15. decembra 2011) a spoločnosť Jabil CM S.r.l. prerušila všetky činnosti a ukončila prevádzku (vyhlásenie o ukončení prevádzky a prepustenie zamestnancov: 28. septembra 2011, ukončenie rokovania so sociálnymi partnermi, ktoré zostalo bez dohody: 13. decembra 2011, prepustení pracovníci následne okupovali priestory spoločnosti Jabil).

### **Identifikácia prepúšťajúcich podnikov a pracovníkov, ktorým je pomoc určená**

11. Žiadosť sa týka 529 prepustených pracovníkov (pomoc je určená 480 z nich) v dvoch spoločnostiach:

---

<sup>7</sup> COM(2013) 120 final.

<sup>8</sup> COM(2010) 685 final.

<sup>9</sup> Viac informácií o žiadostiach na podporu z EGF sú k dispozícii na štatistickom portáli EGF pre roky 2007 – 2011 a v nasledujúcich aktualizáciách, ktoré sú dostupné na webovej stránke <http://ec.europa.eu/egf>.

Jabil CM S.r.l. (Cassina de Pecchi, provincia Miláno)

322

Anovo Italia S.p.A. (Saranno, provincia Varese)

207

Spoločnosť Jabil CM S.r.l. vznikla v roku 2007 z bývalej obchodnej jednotky Nokia Siemens a špecializovala sa na výrobu, montáž a opravu dosiek s plošnými spojmi pre telekomunikačné zariadenia (Nace 26.1). Spoločnosť v posledných rokoch niekoľkokrát zmenila vlastníka, pričom posledným vlastníkom bola americká skupina Competence Mercatech (od roku 2010).

Spoločnosť Anovo Italia S.p.A. patrila francúzskej nadnárodnej skupine Anovo S.A.<sup>10</sup> a na talianskom trhu pôsobila od roku 1998 až do svojho úpadku dňa 15. decembra 2011. Anovo Italia S.p.A. sa špecializovala na navrhovanie a dodávanie integrovaných IT služieb, najmä na výrobu elektronických súčiastok (Nace 26.1).

12. Rozdelenie pracovníkov, ktorým je pomoc určená:

Kategória	Počet	Percentuálny podiel
Muži	290	60,4
Ženy	190	39,6
Občania EÚ	473	98,5
Občania nečlenských krajín EÚ	7	1,5
Od 15 do 24 rokov	0	0,0
Od 25 do 54 rokov	450	93,8
Od 55 do 64 rokov	22	4,6
Nad 64 rokov	8	1,6

13. Žiadny z pracovníkov nemá dlhotrvajúci zdravotný problém alebo postihnutie.

14. Rozdelenie podľa pracovných kategórií:

Kategória	Počet	Percentuálny podiel
Technici a odborní pracovníci (ISCO 3)	37	7,7
Podporní pracovníci/úradníci (ISCO 4)	57	11,9
Remeselníci a remeselní pracovníci (ISCO 7)	153	31,9
Obsluha strojov a zariadení a montážni pracovníci (ISCO 8)	233	48,5

15. V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1927/2006 Taliansko potvrdilo, že sa uplatňovala politika rovnosti žien a mužov a nediskriminácie a že sa bude ďalej uplatňovať aj počas rôznych etáp poskytovania podpory z EGF, a najmä v rámci prístupu k nemu.

### **Opis príslušného územia a jeho orgánov a zainteresovaných strán**

<sup>10</sup> Skupina Anovo S.A. bola založená v roku 1987 a prevádzkovala asi 20 pobočiek v Európe a Strednej a Južnej Amerike. Podnik vo Francúzsku vstúpil do likvidácie v roku 2011.

16. Dotknutým územím je Lombardsko<sup>11</sup>, ktoré je s takmer 10 miliónmi obyvateľov najľudnatejším z 20 talianskych regiónov, a konkrétne provincie Varese a Miláno.



17. Príslušnými orgánmi na celoštátnej úrovni je ministerstvo práce a sociálnej politiky a na regionálnej úrovni orgán regiónu Lombardsko (Direzione Generale Istruzione, Formazione e Lavoro) so sídlom v Miláne. Zainteresovanými stranami na strane zamestnávateľa sú tieto združenia: CLAAI (Federazione Regionale Lombarda delle Associazioni Artigiane), CNA Lombardia (Confederazione Nazionale dell'Artigianato e delle piccole e medie imprese), Confapindustria Lombardia, Confartigianato Lombardia, Confcommercio Lombardia-Imprese per l'Italia, Confcooperative Lombardia. Zainteresovanými stranami zastupujúcimi pracovníkov sú: CGIL (Confederazione generale italiana del lavoro), CISL (Confederazione italiana sindacati lavoratori), UIL (Unione italiana del lavoro), CISAL (Confederazione Italiana Sindacati Autonomi Lavoratori).

#### **Očakávané účinky prepúšťania na miestnu, regionálnu alebo celoštátnu zamestnanosť**

18. Lombardsko je najlepšie prosperujúcim regiónom Talianska, ktorý sa vyznačuje veľkou hospodárskou rozmanitosťou<sup>12</sup> udržiavanou veľkým počtom malých a stredných podnikov, ale aj niekoľkými veľkými priemyselnými skupinami. Tento región vytvára zhruba pätinu HDP Talianska. Výrobné odvetvia však upadajú a región sa tak musí vysporiadať so závažnými štrukturálnymi výzvami, pričom tak ako aj inde, aj tu došlo k zhoršeniu hospodárskej situácie a situácie na trhu práce v dôsledku celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy. Talianske orgány uviedli, že priemyselná výroba v Lombardsku sa v roku 2009 znížila o 9,4 %, čo sa priamo odrazilo na situácii na trhu práce. Celková zamestnanosť klesla v roku 2009 o 1,2 % a v roku 2010 (kedy sa zaznamenalo určité oživenie) o 0,7 %. Podľa údajov Istatu sa miera nezamestnanosti v Lombardsku zvyšuje od roku 2008: 3,7 % v roku 2008, 5,4 % v roku 2009, 5,6 % v roku 2010, 5,8 % v roku 2011 a 7,5 % v roku 2012.<sup>13</sup>
19. V záujme zníženia vplyvu finančnej a hospodárskej krízy na ľudí pracujúcich v odvetví IKT v Lombardsku došlo k rozsiahlemu využitiu sociálnych záchranných sietí ako napr. fond na kompenzáciu miezd (CIG). Ide o dlhodobu existujúci nástroj schválený talianskymi zákonmi, na základe ktorého sa pracovníkom v prípade nepriaznivých okolností vyplácajú finančné príspevky ako kompenzácia ich plátov. Na ilustráciu zvýšeného využívania tohto systému na zmiernenie šokov od začiatku

<sup>11</sup> Región NUTS II na severe Talianska hlavné mesto regiónu: Miláno).

<sup>12</sup> Patria sem výrobné odvetvia ako mechanika, elektropriemysel, spracovanie kovov, chemický priemysel, potravinársky priemysel, ako aj odvetvia služieb ako bankovníctvo, doprava alebo komunikácie.

<sup>13</sup>

[http://www.bancaditalia.it/publicazioni/econo/ecore/2010/analisi\\_s\\_r/1046\\_lombardia/Lombardia\\_2009.pdf](http://www.bancaditalia.it/publicazioni/econo/ecore/2010/analisi_s_r/1046_lombardia/Lombardia_2009.pdf); <http://www.istat.it/it/lombardia>

krízy Taliansko predložilo ďalej uvedenú tabuľku: Vzhľadom na problémy uvedeného odvetvia bol počet hodín povolených príslušnými orgánmi v roku 2009 takmer osemkrát vyšší než v roku 2008.

*Celkový počet CIG hodín schválených pre odvetvie IKT v Lombardsku (Nace 26)  
Zdroj: INPS (Istituto Nazionale della Previdenza Sociale)*

Celkový počet hodín:	2005	2006	2007	2008	2009	2010
	3 025 840	2.261.676	2 541 117	2 049 268	16 003 158	15 145 734

20. Podľa talianskych orgánov sa kríza závažne prejavuje najmä v priemyselnej oblasti Distretto Tecnologico di Milano (Vimercatese), kde došlo k prepusteniu 322 pracovníkov spoločnosti Jabil CM S.r.l. Na štátnej, regionálnej i miestnej úrovni sa Taliansko snaží túto oblasť opätovne rozvinúť a zachovať objem hospodárskej činnosti a počet pracovných hodín v tomto okrese. Opatrenia spolufinancované z fondu EGF podporia talianske orgány v ich snahách o rozvoj a transformáciu.
21. Na úrovni NUTS II sa Lombardska dotklo aj ďalšie hromadné prepúšťanie, v súvislosti s ktorými bola Komisii predložená žiadosť o pomoc z fondu EGF: 1 816 pracovníkov prepustených v rokoch 2006/2007 zo 190 podnikov pôsobiacich v textilnom priemysle<sup>14</sup>.

**Koordinovaný balík personalizovaných služieb, ktorý sa má financovať, a rozpis predpokladaných nákladov naň vrátane jeho doplnenia o opatrenia financované zo štrukturálnych fondov**

22. Navrhujú sa tieto typy opatrení, ktoré spoločne vytvárajú koordinovaný balík personalizovaných služieb zameraných na opätovné začlenenie 480 pracovníkov, ktorým je pomoc určená, na trh práce. Talianske orgány uviedli, že všetky kurzy odbornej prípravy a rekvalifikácie, ktoré by mohli byť nevyhnutné na prípravu pracovníkov na opätovné úspešné začlenenie na trh práce, sa budú financovať z regionálnych zdrojov (výdavky na odbornú prípravu a rekvalifikáciu sa preto nebudú spolufinancovať z fondu EGF):
- Prijatie a prístup k balíčku pomoci (*accoglienza e accesso al servizio di assistenza*): Informácie a administratívne služby pre prepustených pracovníkov vrátane podpisu dohôd o službách.
  - Metódy pohovoru (*colloquio specialistico*): Sem patria podrobné rozhovory s pracovníkmi s cieľom stanoviť ich súčasný profil, identifikovať možné spôsoby ich opätovného začlenenia na trh práce a pomoc pri hľadaní práce (aktualizácia životopisu).
  - Kvalifikačný profil (*bilancio di competenze*): Súbor cielených nástrojov slúžiacich na rozbor profesijných a sociálnych skúseností každého pracovníka a na zistenie všetkých užitočných kvalifikácií a znalostí s prihliadnutím na ambície a želania pracovníkov.

<sup>14</sup> EGF/2007/007 IT/Lombardia, Ú. v. EÚ L 330, 9.12.2008.

- Vymedzenie profesijného plánu (*definizione del percorso*): Vypracovanie individuálneho profesijného plánu, v ktorom sa uvedú individuálne potreby každého pracovníka v oblasti odbornej prípravy a osobného rozvoja. Tento plán podpisuje pracovník a poskytovateľ pomoci, čím sa potvrdia príslušné záväzky.
- Monitorovanie, koordinácia a riadenie osobného intervenčného plánu (*monitoraggio, coordinamento e gestione del piano di intervento personalizzato*): Sem patria nadväzujúce opatrenia a monitorovanie individualizovanej podpory stanovenej v odsúhlasenom profesijnom pláne. Odsúhlasené opatrenia možno v prípade potreby upraviť.
- Odborné vedenie a profesijné poradenstvo (*tutoring e counselling orientativo*): Sem patrí poradenstvo týkajúce sa fungovania pracovného trhu, pomoc pri uchádzaní sa o zamestnanie a sprevádzanie na pracovné pohovory.
- Hľadanie nových pracovných príležitostí u nových zamestnávateľov (*scouting aziendale*): Sem patrí prieskum miestnych a regionálnych pracovných ponúk, kontakt s potenciálnymi zamestnávateľmi, pomoc pri hodnotení pracovných ponúk, podpora počas výberového konania.
- Zosúlad'ovanie zručností s požiadavkami pracovných miest (*preselezione e incontro domanda offerta*): Cieľom tohto opatrenia je zladit' za pomoci špecializovaných databáz zručnosti pracovníkov s dopytom na trhu práce. Pracovníci dostanú na mieru šité usmernenia týkajúce sa voľných pracovných miest a pomoc pri uchádzaní sa o nové zamestnanie. Poradcovia ďalej uľahčujú kontakt pracovníkov s potencionálnymi zamestnávateľmi a poskytujú im podporu až do podpisu zmluvy.
- Odborný dohľad počas prvej fázy nového zamestnania (*accompagnamento al lavoro*): Účelom tohto opatrenia je podpora udržateľnosti nového zamestnania: pracovníkovi aj novému zamestnávateľovi sa počas prvej fázy zamestnania poskytuje podpora vo forme odborného dohľadu. Aby sa zabezpečilo úspešné opätovné začlenenie na trh práce, podpíše pracovník správu o umiestnení. Talianske orgány vyčlenili na toto opatrenie prostriedky zo štátneho rozpočtu pre všetkých pracovníkov, ktorým je určená pomoc, čo svedčí o význame, aký má pre nich udržateľnosť nových pracovných zmlúv.
- Poradenstvo a podpora zamerané na samostatnú zárobkovú činnosť (*consulenza e supporto all'autoimprenditorialità*): Toto opatrenie pozostáva zo súboru cielených činností slúžiacich na analýzu vhodnosti pracovníkov na začatie samostatnej zárobkovej činnosti a ich postojov k podnikaniu, zo stanovenia podnikateľského plánu, z poradenstva týkajúceho sa praktických



problémov súvisiacich so začatím podnikateľskej činnosti a z hľadania možností financovania.

– Odborné vedenie a podpora počas stáže (*tutoring e accompagnamento al tirocinio*): Podpora pracovníkov a potenciálnych nových zamestnávateľov počas stáže.

23. Výdavky na poskytovanie podpory z EGF, ktoré sú uvedené v žiadosti v súlade s článkom 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006, sa vzťahujú na prípravné, riadiace a kontrolné činnosti, ako aj na informácie a propagáciu.
24. Personalizované služby, ktoré predstavili talianske orgány, sú aktívnymi opatreniami trhu práce v rámci oprávnených činností vymedzených v článku 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006. Talianske orgány odhadujú celkové náklady na tieto služby na 1 687 200 EUR a výdavky na poskytovanie pomoci z fondu EGF na 105 000 EUR (t. j. 5,9 % z celkovej sumy). Celkový príspevok požadovaný z EGF je 1 164 930 EUR (65 % celkových nákladov).

Opatrenia	Odhadovaný počet pracovníkov, ktorým je pomoc určená	Odhadované náklady na príslušného pracovníka (EUR)	Celkové náklady (fond EGF a vnútroštátne spolufinancovanie) (v EUR)
<b>Personalizované služby (článok 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1927/2006)</b>			
Prijatie a prístup k balíčku pomoci ( <i>Accoglienza e accesso al servizio di assistenza</i> )	480	33	15 840
Metódy pohovoru ( <i>Colloquio specialistico</i> )	480	66	31 680
Kvalifikačný profil ( <i>bilancio di competenze</i> ):	480	330	158 400
Vymedzenie profesijného plánu ( <i>definizione del percorso</i> )	480	78	37 440
Monitorovanie, koordinácia a riadenie osobného intervenčného plánu ( <i>monitoraggio, coordinamento e gestione del piano di intervento personalizzato</i> )	480	216	103 680
Odborné vedenie a profesijné poradenstvo ( <i>tutoring e counselling orientativo</i> )	480	155	74 400
Hľadanie nových pracovných príležitostí u nových zamestnávateľov ( <i>scouting aziendale</i> )	480	648	311 040
Zosúlad'ovanie zručností s požiadavkami pracovných miest ( <i>Preselezione e incontro domanda offerta</i> )	480	693	332 640
Odborný dohľad počas prvej fázy nového zamestnania ( <i>accompagnamento al lavoro</i> )	480	528	253 440
Poradenstvo a podpora zamerané na samostatnú zárobkovú činnosť ( <i>consulenza e supporto all'autoimprenditorialità</i> )	273	768	209 664
Odborné vedenie a podpora počas stáže ( <i>tutoring e accompagnamento al tirocinio</i> )	207	768	158 976

<b>Medzisúčet – personalizované služby</b>		<b>1 687 200</b>
<b>Výdavky na poskytovanie podpory z fondu EGF (článok 3 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006)</b>		
Prípravné činnosti		15 000
Riadenie		40 000
Informácie a propagácia		15 000
Kontrolné činnosti		35 000
<b>Medzisúčet – výdavky na poskytovanie podpory z fondu EGF</b>		<b>105 000</b>
<b>Odhadované náklady spolu</b>		<b>1 792 200</b>
<i>Príspevok z EGF (65 % celkových nákladov)</i>		<i>1 164 930</i>

25. Taliansko potvrdzuje, že opísané opatrenia dopĺňajú činnosti financované zo štrukturálnych fondov a že sa zabráni akémukoľvek dvojitému financovaniu. Niektoré opatrenia spolufinancované z EGF, napr. v oblasti podpory podnikania nemožno financovať z Európskeho sociálneho fondu (ESF).

**Dátum (dátumy), od ktorého (ktorých) sa začali alebo sa plánujú začať personalizované služby pre príslušných pracovníkov**

26. Taliansko začalo príslušným pracovníkom poskytovať personalizované služby zahrnuté do koordinovaného balíka navrhnutého na spolufinancovanie z fondu EGF 1. marca 2012. Tento dátum preto predstavuje začiatok obdobia oprávnenosti na každú pomoc, ktorú možno poskytnúť z fondu EGF.

**Postupy konzultácií so sociálnymi partnermi**

27. Konzultácie so sociálnymi partnermi sa podľa talianskych orgánov uskutočnili pri rôznych príležitostiach na regionálnej úrovni vrátane ďalej uvedených príležitostí. 3. februára 2012: Agentúra Agenzia Regionale Istruzione, Formazione e Lavoro (ARIFEL) sa stretla so zástupcami zamestnávateľov a pracovníkov a rokovala s nimi o možnosti vytvoriť pre pracovníkov spoločnosti Anovo Italia S.p.A pracovnú skupinu pre „sociálny podnik“ (k dohode nedošlo), 15. februára 2012: stretnutie regionálnej „centrálnej krízovej skupiny“ (verbálna nóta<sup>15</sup>), 17. februára 2012: stretnutie regionálneho okrúhleho stola predstaviteľov odvetvia IKT so zástupcami zamestnávateľov a pracovníkov a zástupcami regiónu Lombardia (verbálna nóta<sup>16</sup>).

<sup>15</sup> <https://arifl.box.com/s/d9994b938ecb153700d7>

<sup>16</sup> <https://arifl.box.com/s/ea34733bb72d514b5404>

28. Talianske orgány potvrdili, že požiadavky stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch a v právnych predpisoch EÚ, ktoré sa týkajú hromadného prepúšťania, boli splnené.

### **Informácie o opatreniach, ktoré sú povinné podľa vnútroštátnych právnych predpisov alebo kolektívnych zmlúv**

29. Pokiaľ ide o kritériá uvedené v článku 6 nariadenia (ES) č. 1927/2006, talianske orgány vo svojej žiadosti:
- potvrdili, že finančný príspevok z fondu EGF nenahrádza opatrenia, za ktoré sú zodpovedné spoločnosti na základe vnútroštátnych právnych predpisov alebo kolektívnych zmlúv,
  - preukázali, že týmito opatreniami sa poskytuje podpora jednotlivým pracovníkom a nemajú sa použiť na reštrukturalizáciu spoločností alebo sektorov,
  - potvrdili, že na uvedené oprávnené činnosti sa neprijíma pomoc z iných finančných nástrojov EÚ.

### **Systémy riadenia a kontroly**

30. Taliansko informovalo Komisiu, že finančné príspevky bude na národnej úrovni spravovať Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali/Direzione Generale per le Politiche Attive e Passive del Lavoro (MLPS – DG PAPL). Ako riadiaci orgán programu bude pôsobiť MLPS – DG PAPL Ufficio A; MLPS – DG PAPL Ufficio B bude pôsobiť ako certifikačný orgán a MLPS – DG PAPL Ufficio C ako orgán auditu. Sprostredkovateľským orgánom pre riadiaci orgán bude na regionálnej úrovni región Lombardsko. Taliansko vo svojej žiadosti o pomoc z EGF (časť I) podrobne opísala systém riadenia a kontroly a vymedzila príslušné povinnosti aktérov na národnej i regionálnej úrovni.

### **Financovanie**

31. Na základe žiadosti Talianska sa navrhuje príspevok z fondu EGF na koordinovaný balík personalizovaných služieb (vrátane výdavkov na poskytnutie podpory z EGF) vo výške 1 164 930 EUR, čo predstavuje 65 % celkových nákladov. Výška prostriedkov, ktoré Komisia v rámci fondu navrhuje vyčleniť, vychádza z informácií poskytnutých Talianskom.
32. Vzhľadom na maximálnu možnú výšku finančného príspevku z fondu EGF podľa článku 10 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1927/2006, ako aj vzhľadom na možnosti prerozdelenia rozpočtových prostriedkov Komisia navrhuje uvoľniť z fondu EGF celkovú uvedenú sumu, ktorá sa vyčlení v rámci okruhu 1a finančného rámca.
33. Pri tejto navrhutej výške finančného príspevku zostane k dispozícii viac ako 25 % maximálnej ročnej sumy vyčlenenej na EGF k dispozícii na pokrytie potrieb počas posledných štyroch mesiacov roka v súlade s ustanoveniami článku 12 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1927/2006.
34. Komisia predložením tohto návrhu na uvoľnenie prostriedkov z fondu EGF začína zjednodušený postup trialógu v súlade s bodom 28 Medziinštitucionálnej dohody zo

17. mája 2006, aby sa v rámci obidvoch zložiek rozpočtového orgánu dosiahla dohoda o potrebe použiť fond EGF a o požadovanej sume. Komisia vyzýva tú z dvoch zložiek rozpočtového orgánu, ktorá na príslušnej politickej úrovni dosiahne dohodu o návrhu na uvoľnenie prostriedkov ako prvá, aby o svojich zámeroch informovala druhú zložku rozpočtového orgánu a Komisiu. V prípade nesúhlasu jednej z dvoch zložiek rozpočtového orgánu sa zvolá oficiálne zasadnutie trialógu.

35. Komisia predkladá samostatne žiadosť o prevod s cieľom zahrnúť do rozpočtu na rok 2013 osobitné viazané rozpočtové prostriedky, v súlade s bodom 28 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006.

#### **Zdroj platobných rozpočtových prostriedkov**

36. Na úhradu sumy 1 164 930 EUR potrebnej v súvislosti s predloženou žiadosťou sa použijú prostriedky vyčlenené v rozpočte na rok 2013 na rozpočtovú položku EGF.

## Návrh

### ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

#### **o uvoľnení prostriedkov z Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2011/025 IT/Lombardsko, Taliansko)**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení<sup>17</sup>, a najmä na jej bod 28,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii<sup>18</sup>, a najmä na jeho článok 12 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie<sup>19</sup>,

keďže:

- (1) Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (ďalej len „EGF“) bol zriadený s cieľom poskytovať dodatočnú podporu pracovníkom prepusteným v dôsledku veľkých štrukturálnych zmien v usporiadaní svetového obchodu spôsobených globalizáciou a pomôcť im pri opätovnom začleňovaní do trhu práce.
- (2) Rozsah pôsobnosti EGF bol rozšírený v prípade žiadostí podaných od 1. mája 2009 do 30. decembra 2011, aby zahŕňal podporu pre pracovníkov, ktorí boli prepustení v priamom dôsledku celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy.
- (3) Medziinštitucionálna dohoda zo 17. mája 2006 umožňuje použitie EGF v rámci ročného stropu vo výške 500 miliónov EUR.
- (4) Taliansko podalo 30. decembra 2011 žiadosť o uvoľnenie prostriedkov z EGF v dôsledku prepúšťania v 2 podnikoch, ktoré podľa klasifikácie NACE Revision 2 pôsobia v divízii 26 („Výroba počítačových, elektronických a optických výrobkov“) v regióne NUTS II Lombardsko (ITC4) a do 12. marca 2013 ju doplnilo o dodatočné

---

<sup>17</sup> Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

<sup>18</sup> Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.

<sup>19</sup> Ú. v. EÚ L [...], [...], s. [...].

informácie. Táto žiadosť spĺňa požiadavky na stanovenie finančných príspevkov podľa článku 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006. Komisia preto navrhuje uvoľniť prostriedky vo výške 1 164 930 EUR.

- (5) Prostriedky z EGF by sa preto mali uvoľniť na účely poskytnutia finančného príspevku v súvislosti so žiadosťou Talianska,

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

#### *Článok 1*

V rámci všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2013 sa mobilizuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii s cieľom poskytnúť sumu vo výške 1 164 930 EUR vo forme viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov.

#### *Článok 2*

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

*Za Európsky parlament  
predseda*

*Za Radu  
predseda*